

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 22 (1960)
Heft: 11

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Périodique de l'Ass. Suisse de Propriétaires de Tracteurs
Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

La page des jeunes	551	Ateliers de Constructions Mécaniques S.A., Vevey	548
Comment arriver à une exploitation plus rationnelle des matériels agricoles	552	Biffoni L., Locarno	571
Entreposage et transvasage corrects du carburant	555	Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau .	577
La 46e Exposition agricole de la DLG à Cologne	559	Continental, Zurich	550
A imiter!	564	Eschler M., Lausanne	547
La page des nouveautés	565	Fabrique de Machines S.A., Hoch- dorf	571
Des bougies d'allumage appropriées rendent l'exploitation des moteurs plus économique	572	Fibag S.A., Zurich	573
Dès le 1er janvier 1961, tous les véhi- cules agricoles — tracteurs, remor- ques, chars tirés par des chevaux, charrettes à bras — doivent être obligatoirement pourvus de dispo- sitifs réfléchissants	574	Goodyear S.A., Zurich	couv. 4
Communications de l'Association suisse	575	Hürlimann Hans, Wil	545
		Importation directe de tracteurs .	577
		Koller H. R. & Cie., Winterthour . .	563
		Krautli Auto Parts S.A., Zurich . .	557
		Dr R. Maag S.A., Dielsdorf	546
		Matra, Zollikofen	547
		Merk Hans, Dietikon	couv. 3
		Miele S.A., Zurich	543
		Mötteli & Co., Zurich	571
		Mutuelle vaudoise	563
		Pneu Veith S.A., Payerne	544
		Service Company Ltd., Dübendorf	couv. 2
		Shell (Switzerland), Zurich	578
		Union S.A., Bienne	577
		H.-R. Wyss, Vernand s. Lausanne .	554

Liste des annonces

Accumulateurs Oerlikon, Zurich . .	558
Aebi & Co., S.A., Berthoud	546/558

«LE TRACTEUR et la machine agricole»

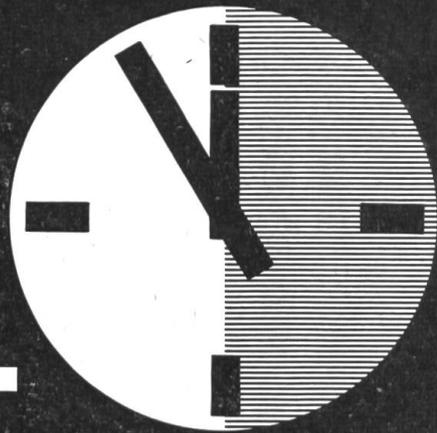
Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, («Schöneegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

Régie des annonces: Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

Prix de l'abonnement: frs. 7.— par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît tous les mois

Imprimerie et expédition: Schill & Cie., Lucerne. Droit de reproduction réservé

Il est vraiment rentable...



... le temps que vous utilisez à entretenir vos pneus. En effet, le tracteur le meilleur et le plus puissant et l'activité de votre entreprise tout entière se trouvent brusquement arrêtés lorsqu'un pneu se trouve tout à coup mis hors d'usage. Ne laissez donc pas les choses en venir là, prenez la peine nécessaire et choisissez à temps ce qui convient vraiment à votre tracteur, c. à. d. les pneus Continental AS Farmer.

Pourquoi justement Continental AS Farmer? Parce que ce pneu vous garantit la plus grande force de traction à glissement réduit; parce que le fond de profil arrondi favorise l'auto-nettoyage; parce que les qualités de caoutchouc excellentes et les sculptures à élargissement conique majorent la résistance à l'usure et ainsi la longévité; parce que le pneu Continental AS Farmer vous présente ainsi un maximum d'économie.

Insistez donc sur le pneu Continental Farmer



Continental

DEPOTS à :

Zurich	Utoquai 29	Tél. 051/34 44 36
	Lavaterstrasse 66	Tél. 051/27 01 70
Schlieren ZH	Güterstrasse 7	Tél. 051/98 93 32
Bâle	Güterstrasse 97	Tél. 061/34 08 50
Berne	Kapellenstrasse 26	Tél. 031/ 3 34 45
Bienne	Freiburgstrasse 5	Tél. 032/ 2 13 92
Coire	Reichsgasse 29	Tél. 081/ 2 10 15
Genève	5, rue Sismondi	Tél. 022/32 88 11
Lausanne	Rue Ecole de Commerce 1 bis	Tél. 021/24 20 44
Lugano	Via Dufour 1	Tel. 091/ 2 19 83
Olten	Rötzmattweg 17	Tél. 062/ 5 73 01
Samedan	Gebr. Kuoni AG	Tél. 082/ 6 52 42
Soleure	Wengistrasse 33	Tél. 065/ 2 16 01
Vaduz FL	Auelestrasse 481	Tél. 075/ 2 21 92
Winterthur	Im Hessengüetli 1	Tél. 052/ 2 52 27